

Súd: Okresný súd Trnava  
Spisová značka: 11C/19/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2115200781  
Dátum vydania rozhodnutia: 19. 01. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Zuzana Pribulová  
ECLI: ECLI:SK:OSTT:2016:2115200781.3

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Trnava sudkyňou JUDr. Zuzanou Pribulovou v právnej veci navrhovateľa: Intrum Justitia Slovakia s.r.o., IČO: 35 831 154, Karadžičova 8, 821 08 Bratislava, zastúpený: JUDr. Ján Šoltés, advokát, Karadžičova 8, P.O.BOX 205, 810 00 Bratislava, proti odporkyni: P. X. (predtým G.) rod. X., nar. XX.XX.XXXX, bytom Q. XXXX/XX, K., o zaplatenie sumy 5.788,89 eura s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

I. Konanie sa v časti o zaplatenie istiny vo výške 610,94 eura spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% ročne zo sumy 610,94 eura od 05.02.2012 do zaplatenia **z a s t a v u j e .**

II. Súd navrhovateľovi **v r a c i a** súdny poplatok vo výške 29,80 eura prostredníctvom prevádzkovateľa centrálneho systému evidencie poplatkov (Slovenská pošta, a.s.) po právoplatnosti tohto rozhodnutia.

III. Odporkyňa je **p o v i n n á** zaplatiť navrhovateľovi sumu 4.486,17 eura spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% ročne zo sumy 4.486,17 eura od 05.02.2012 do zaplatenia, ako aj náhradu trov právneho zastúpenia v sume 271,13 eura a náhradu iných trov konania v sume 167,67 eura, a to všetko v pravidelných mesačných splátkach vo výške 50,- eur splatných vždy do 20-teho dňa v mesiaci s účinnosťou od právoplatnosti rozsudku až do úplného uhradenia pohľadávky, s tým, že v prípade omeškania sa s plnením čo i len jednej splátky stane sa splatným celý dlh.

IV. Vo zvyšku sa návrh **z a m i e t a .**

### o d ô v o d n e n i e :

Navrhovateľ (pôvodne Consumer Finance Holding, a.s.) sa návrhom zo dňa 15.01.2015, doručeným tunajšiemu súdu dňa 19.01.2015, domáhal vydania rozhodnutia, ktorým by súd uložil odporkyni povinnosť zaplatiť navrhovateľovi istinu 5.788,89 eura spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % od 05.02.2012 do zaplatenia, ako aj náhradu trov konania.

Pôvodný navrhovateľ návrh odôvodnil tým, že s odporkyňou uzatvorili dňa 22.05.2011 zmluvu o pôžičke č. 5007395, na základe ktorej poskytol odporkyni celkovú sumu pôžičky 10.494,- eur. Podľa zmluvy o pôžičke mala odporkyňa splácať pôžičku v pravidelných 99 mesačných splátkach v sume 106 eur. Do dňa spísania návrhu uhradila odporkyňa z vyššie uvedenej zmluvy sumu 368,- eur. Vzhľadom na to, že odporkyňa porušila svoju povinnosť splácať poskytnutú pôžičku resp. jednotlivé povinné splátky riadne a včas, navrhovateľ dňa 25.01.2012 listom vyzval odporkyňu k okamžitej úhrade všetkých splátok jednorazovo. Do dňa spísania návrhu odporkyňa dlžné splátky neuhradila. Celkový dlh odporkyne ku dňu podania návrhu predstavuje sumu 5.788,89 eura. Navrhovateľ si zároveň uplatnil zákonné úroky z omeškania.

Uznesením č.k. 11C/19/2015-23 zo dňa 27.03.2015 tunajší súd pripustil zmenu účastníka konania na strane navrhovateľa tak, že z konania vystúpil pôvodný navrhovateľ - spoločnosť Consumer Finance Holding, a.s. a na jeho miesto vstúpila ako navrhovateľ spoločnosť Intrum Justitia Slovakia, s.r.o.. Uznesenie nadobudlo právoplatnosť dňa 29.04.2015.

Odporkyni bol návrh s prílohami doručený dňa 10.04.2015, k tomuto sa písomne nevyjadrila.

Dňa 10.11.2015 bolo súdu doručené podanie navrhovateľa, v ktorom uviedol, že uplatnená pohľadávka predstavuje nesplatený úver poskytnutý odporkyni ich právnym predchodcom na základe Zmluvy o poskytnutí účelovej pôžičky e.č. 5007395. Uplatnená pohľadávka čo do právneho dôvodu a výšky predstavuje nezaplatenú časť úveru, čo preukázali úverovou zmluvou a prehľadom platieb na úver. Odporkyňa sa poskytnutý úver v sume 4.854,17 eura zaviazala zaplatiť formou 99 pravidelných mesačných splátok vo výške 106,- eur splatných k 20. dňu v mesiaci podľa čl. 6, bod 6.1, 6.2 a 6.4 VOP. Celkovo sa odporkyňa zaviazala zaplatiť na úhradu úveru sumu 10.494,- eur. Odporkyňa na úhradu úveru zaplatila 368,- eur. Odporkyni bola titulom zmluvy poskytnutá suma 4.854,17 eura, pričom rozdiel - 5.639,83 eura k sume 10.494,- eur tvoria náklady odporkyne. Uplatnená pohľadávka v sume 5.788,89 eura s prísl. je vypočítaná ako súčet nesplatenej úverovej istiny v sume 5.177,95 eura a zmluvnej pokuty v sume 610,94 eura (súčet zmluvných pokút vo výške 586,60 eura a manipulačného poplatku v sume 24,34 eura). Ďalej navrhovateľ uviedol, že berie návrh späť v časti poplatkov a zmluvných pokút v celkovej výške 610,94 eura s príslušenstvom, pričom posudzujúc podanie aj podľa obsahu vzal navrhovateľ návrh späť aj pokiaľ ide o príslušný úrok z omeškania z uvedenej časti istiny. Navrhovateľ ďalej uviedol, že uplatnená pohľadávka vo výške 5.177,95 eura po úprave petitu pozostáva z dlžnej sumy 530,- eur, ktorá predstavuje neuhradené splátky č. 3 - 7, z dlžnej sumy predčasne zosplatennej istiny zostatku úveru v sume 4.803,95 eura, ktorá predstavuje zostatok len „čistej“ istiny úveru bez navýšenia o zmluvné úroky. Konkrétne sa jedná o úverovú istinu splátok v poradí od 8. splátky do pôvodne dojednanej 99. úverovej splátky. Krátené o úhrady odporkyne po predčasnom zosplatení pohľadávky vo výške 156,- eur.

Podľa § 96 ods.1, 2, 3 Občianskeho súdneho poplatku (ďalej len „OSP“), navrhovateľ môže vziať za konania späť návrh na jeho začatie a to sčasti alebo celkom. Ak je návrh vzatý späť celkom, súd konanie zastaví. Ak je návrh vzatý späť sčasti, súd konanie v tejto časti zastaví. Súd konanie nezastaví, ak odporca so späťvzatím návrhu z vážnych dôvodov nesúhlasí; v takom prípade súd po právoplatnosti uznesenia pokračuje v konaní. Nesúhlas odporcu so späťvzatím návrhu nie je účinný, ak dôjde k späťvzatiu návrhu skôr, než sa začalo pojednávanie, alebo ak ide o späťvzatie návrhu na rozvod, neplatnosť manželstva alebo určenie, či tu manželstvo je alebo nie je.

Vzhľadom na uvedené súd v súlade s citovaným zákonným ustanovením konanie v časti o zaplatenie istiny vo výške 610,94 eura spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% ročne zo sumy 610,94 eura od 05.02.2012 do zaplatenia vo výroku I. zastavil, keď nezisťoval stanovisko odporkyne k späťvzatiu návrhu, nakoľko k späťvzatiu došlo pred prvým pojednávaním.

Podľa § 11 ods. 3 veta prvá Zákona o súdnych poplatkoch a poplatku za výpis z registra trestov (ďalej len „ZSP“), poplatok splatný podaním návrhu na začatie konania, podaním odvolania alebo dovolania sa vráti, ak sa konanie zastavilo, ak sa podanie vrátane odvolania odmietlo, alebo ak sa návrh, odvolanie alebo dovolanie vzali späť pred prvým pojednávaním bez ohľadu na to, čo bol vydaný platobný rozkaz alebo rozkaz na plnenie.

Podľa § 11 ods. 4 ZSP, okrem poplatku v rozvodovom konaní a poplatku, ktorý sa vracia podľa odseku 1, sa poplatok alebo jeho časť (preplatok) vracia krátený o 1%, najmenej však 6,70 eura. Ak sa návrh vzal späť pred zaplatením poplatku, poplatok sa nevyrubuje.

Podľa § 3 písm. a) ZSP, poplatky vyberajú súdy.

Podľa § 11 ods. 6 písm. b) ZSP, orgány uvedené v § 3, ktoré sú zapojené do centrálného systému evidencie poplatkov, zašlú bez zbytočného odkladu odpis právoplatného rozhodnutia o vrátení poplatku alebo preplatku prevádzkovateľovi systému, ktorý poplatok alebo preplatok vráti najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia odpisu právoplatného rozhodnutia o vrátení poplatku alebo preplatku; ak orgán štátnej správy súdov alebo orgán prokuratúry nevydal rozhodnutie, zašle písomné upovedomenie o spôsobe

vybavenia sťažnosti podľa osobitného zákona<sup>7)</sup>) a prevádzkovateľ systému vráti poplatok najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia písomného upovedomenia.

Po späťvzátí návrhu v časti istiny vo výške 610,94 eura s príslušenstvom zostala predmetom konania istina vo výške 5.177,95 eura s príslušenstvom, čo znamená, že navrhovateľ je povinný uhradiť súdny poplatok z návrhu vo výške 310,50 eura. Nakoľko navrhovateľ uhradil súdny poplatok vo výške 347,00 eur, pričom po čiastočnom späťvzátí návrhu je povinný uhradiť súdny poplatok vo výške 310,50 eura, rozdiel predstavuje sumu 36,50 eura. Súd v nadväznosti na vyššie uvedené rozhodol vo výroku II. o vrátení časti súdneho poplatku z návrhu zaplateného navrhovateľom vo výške 36,50 eura, kráteného o 6,70 eura, teda vo výške 29,80 eura.

Súd vo veci vykonal dokazovanie výsluchom odporkyne, oboznámením sa s návrhom zo dňa 15.01.2015, Žiadosťou a zmluvou o poskytnutie účelovej pôžičky č. 5007395 zo dňa 22.05.2011, Všeobecnými obchodnými podmienkami (VOP) č.l. 4, vypovedaním zmluvy č.l. 5, fotokópiou doručenky č.l. 6, Prehľadom splátok a úhrad č.l. 7, Oznámením o zmene veriteľa zo dňa 13.02.2015, návrhom na zmenu účastníka zo dňa 13.03.2015 s prílohou, podaním navrhovateľa zo dňa 10.11.2015, Prehľadom splátok a úhrad, Zmluvou o postúpení pohľadávok s prílohou, vyjadrením odporkyne doručeným súdu dňa 26.11.2015, výplatnými páskami, dohodou o vykonaní práce zo dňa 30.03.2015, platobným rozkazom Okresného súdu Trnava č.k. 27Ro/379/2014-14, výzvou na plnenie zo dňa 05.08.2014, sobášnym listom č.l. 57, výzvou na zaplatenie pohľadávky zo dňa 05.02.2015, upovedomením o začatí exekúcie, výzvou na úhradu dlhu zo dňa 02.10.2015, výzvou na poskytnutie súčinnosti zo dňa 11.11.2015, exekučným príkazom zo dňa 30.09.2015, upovedomením o začatí exekúcie zo dňa 30.09.2015, originálom žiadosti a zmluvy o poskytnutí účelovej pôžičky zo dňa 22.05.2011, vyjadrením navrhovateľa zo dňa 18.01.2016, keď pojednával v neprítomnosti právneho zástupcu navrhovateľa v súlade s ustanovením § 101 ods. 2 OSP a zistil nasledovný skutkový stav:

Právny predchodca navrhovateľa spoločnosť Consumer Finance Holding, a.s., ako veriteľ a odporkyňa ako dlžník uzavreli dňa 22.05.2011 Zmluvu o poskytnutí účelovej pôžičky č. 5007395, na základe ktorej sa veriteľ zaviazal poskytnúť odporkyňi účelovú pôžičku v sume 4.854,17 eura, ktorú sa odporkyňa zaviazala splácať v 99-tich mesačných splátkach vo výške 106,00 eur. Ročná úroková sadzba a RPMN boli dojednané vo výške 24,11%, priemerná hodnota RPMN bola uvedená vo výške 17,44%. Termín konečnej splatnosti je uvedený spôsobom „08/2019“. Z článku 6 ods. 6.2 VOP vyplýva, že splátky sú splatné do 20. dňa v príslušnom kalendárnom mesiaci a z článku 6 ods. 6.4 podmienok vyplýva, že prvá splátka je splatná nasledujúci mesiac po uzatvorení zmluvy. Z článku 12 ods. 12.2 VOP vyplýva, že klient ako aj spoločnosť sú oprávnení zmluvu kedykoľvek vypovedať bez uvedenia dôvodu. Odporkyňa vychádzajúc z Prehľadu splátok a úhrad zaplatila celkovo sumu 368,00 eur. Právny predchodca navrhovateľa listom zo dňa 25.01.2012 vypovedal zmluvu ku dňu 25.01.2012 a vyzval odporkyňu na zaplatenie celkového dlhu 5.387,06 eura do päť dní od doručenia vypovedania. Odporkyňi bolo vypovedanie zmluvy doručené dňa 30.01.2012. Spoločnosť Consumer Finance Holding, a.s. postúpila pohľadávku voči odporkyňi na navrhovateľa zmluvou zo dňa 01.02.2015.

Pri výsluchu účastníka odporkyňa na pojednávaní dňa 12.11.2015 uviedla, že si zobrala tri pôžičky cez VÚB. Po prvej pôžičke jej Quatro ponúklo refinanc, pretože dobre splácala. Nevie, prečo jej stále písali listy ako Čapkovičová, pretože im poslala list s tým, že sa vydala a že už je Petreková. Po nahliadnutí do zmluvy na č.l. 3 uviedla, že uvedenú zmluvu podpísala ako Čapkovičová Jarmila. Všetky tri pôžičky boli postúpené vymáhačskej spoločnosti Justícia, tieto neplatila. Potom pohľadávky vrátili Quatru, komunikovala s Quatrom. Dali jej podmienku, aby každý mesiac posielala aspoň 50,- eur. Bola nezamestnaná, tak to neposielala. Potom boli pohľadávky postúpené spoločnosti Consumer Finance. Má za to, že podpis na zmluve na č.l. 3 je síce jej, ale na zmluvu sa dostal prekopírovaním, pretože v tom čase by zmluvu podpísala ako Petreková, nakoľko v tom čase už bola vydatá Petreková. Na otázku súdu, či je možné, že zmluvu na žiadosť obchodného zástupcu alebo zamestnanca spoločnosti podpísala pod priezviskom Čapkovičová uvádza, že to nie je možné. Ona síce uznáva, že podpis na č.l. 3 je podpísaný tak, ako sa ona podpisovala, keď bola Čapkovičová, ale nepamätá si, že by podpisovala uvedenú listinu, má za to, že podpis sa na ňu dostal prekopírovaním. Ona vie len to, že podpisovala jednotlivé zmluvy o pôžičkách vo VÚB. Pokiaľ ide o úhrady, ktoré vyplývajú z prehľadu splátok a úhrad na č.l. 7, tieto platila vždy Quatru. Potom jej volali zo spoločnosti Quatro, aby platila, pretože im peniaze neprichádzajú. Ona potom prestala platiť úplne s tým, že si počká na súd. Ona by sa aj chcela dohodnúť na splátkach, ale aby vedela, komu platí. T.č. pracuje na zmluvu dohodou, robí upratovačku v Tesco,

zarobí 200,- eur. Pokiaľ ide o iné pôžičky, o jednej už bolo súdom rozhodnuté, pričom má splácať splátky vo výške 60,- eur mesačne. Okrem toho má ešte pôžičku zo Slovenskej sporiteľne, bude súd. Potom má Home Credit a jednu Kešovku. Kešovku má na exekúcii a na exekúcii má aj zdravotnú poisťovňu a Sociálnu poisťovňu. Podnikala od roku 2004 päť rokov, odvtedy má finančné problémy. Bola by schopná splácať dlh v splátkach vo výške 50,- eur mesačne. Po nahliadnutí do originálu zmluvy na pojednávaní dňa 19.01.2016 odporkyňa uviedla, že uvedený podpis je jej podpisom, nebude spochybňovať, že by zmluvu nepodpísala, pôžičku mala, túto bude splácať. V súčasnosti je zamestnaná v Tesco Galéria v českej spoločnosti, pracuje tam ako upratovačka, pričom čistá mzda na 1 hodinu je 1,96 eura. Ona by bola ochotná splácať uvedený dlh v mesačných splátkach po 50,- eur mesačne.

Podľa § 488 Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“), záväzkovým vzťahom je právny vzťah, z ktorého veriteľovi vzniká právo na plnenie (pohľadávka) od dlžníka a dlžníkovi vzniká povinnosť splniť záväzok.

Podľa § 489 OZ, záväzky vznikajú z právnych úkonov, najmä zo zmlúv, ako aj zo spôsobenej škody, z bezdôvodného obohatenia alebo z iných skutočností uvedených v zákone.

Podľa § 657 OZ, zmluvou o pôžičke prenecháva veriteľ dlžníkovi veci určené podľa druhu, najmä peniaze, a dlžník sa zaväzuje vrátiť po uplynutí dohodnutej doby veci rovnakého druhu.

Podľa § 658 ods. 1 OZ, pri peňažnej pôžičke možno dohodnúť úroky.

Podľa § 1 ods. 2 zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov (ďalej len „ZoSÚ“) (v znení účinnom ku dňu uzavretia zmluvy), spotrebiteľským úverom na účely tohto zákona je dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme pôžičky, úveru, odloženej platby alebo obdobnej finančnej pomoci poskytnutej veriteľom spotrebiteľovi.

Podľa § 2 písm. d) ZoSÚ (v znení účinnom ku dňu uzavretia zmluvy), zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 9 ods. 2 ZoSÚ (v znení účinnom ku dňu uzavretia zmluvy), zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať tieto náležitosti:

- f) dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru,
- j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkovú čiastku, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere; uvedú sa všetky predpoklady použité na výpočet tejto ročnej percentuálnej miery nákladov,
- k) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priraďovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia.

Podľa § 11 ods. 1 písm. a) ZoSÚ (v znení účinnom ku dňu uzavretia zmluvy), poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu podľa § 9 ods. 1 a neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a) až k), r) a y) a § 10 ods. 1.

Podľa § 52 ods. 1 Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“) (v znení účinnom ku dňu uzavretia zmluvy), spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

Podľa § 517 ods. 2 OZ (v znení účinnom ku dňu vzniku omeškania), ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 3 ods. 1 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka (v znení účinnom ku dňu vzniku omeškania), výška úrokov z omeškania je 0 8

percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Právny vzťah založený zmluvou o poskytnutí pôžičky je právnym vzťahom založeným spotrebiteľskou zmluvou a je nevyhnutné posudzovať ho podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka (§ 657 a nasl.) a právnych predpisov, ktoré upravujú právne vzťahy spotrebiteľského charakteru (§ 52 a nasl. OZ, zákona č. 129/2010 Z.z. a zákona č. 250/2007 Z.z.), keďže právny predchodca navrhovateľa pri uzatváraní zmluvy o poskytnutí pôžičky vystupoval ako veriteľ s poukazom na predmet podnikania a odporkyňa vystupovala ako spotrebiteľ, pretože jej bola poskytnutá pôžička za iným účelom ako za účelom výkonu zamestnania, povolania alebo podnikania (§ 2 písm. a) a b) zák.č. 129/2010 Z.z.). S poukazom na vyššie uvedené a vychádzajúc zo zásady *lex specialis derogat legi generali*, podľa ktorej špeciálna právna úprava, ktorou v danom prípade sú ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách § 52 a nasl. Občianskeho zákonníka, ako aj ustanovenia zákona č. 129/2010 Z.z., má prednosť pred všeobecnou úpravou, súd vyhodnotil zmluvný vzťah medzi účastníkmi konania podľa ustanovení § 52 a nasl. Občianskeho zákonníka a príslušných ustanovení zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch.

Súd na základe vykonaného dokazovania dospel k záveru, že návrh bol podaný dôvodne len z časti.

Právny predchodca navrhovateľa a odporkyňa uzavreli zmluvu o pôžičke, ktorá má charakter zmluvy o spotrebiteľskom úvere v zmysle ustanovenia § 2 písm. d) ZoSÚ, na základe uzatvorenej zmluvy právny predchodca navrhovateľa poskytol odporkyňi spotrebiteľský úver vo výške 4.854,17 eura a odporkyňa sa zaviazala vrátiť poskytnuté peňažné prostriedky a zaplatiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom. Hoci na prvom pojednávaní odporkyňa spochybňovala podpísanie uvedenej zmluvy, po predložení originálu zmluvy na druhom pojednávaní uznala podpis za svoj a napriek poučeniu podľa § 120 ods. 4 OSP nežiadala vykonať znalecké dokazovanie, preto súd považoval skutočnosť uzavretia predmetnej zmluvy o pôžičke za nespornú. Súd zároveň poukazuje na skutočnosť, že i prevzatie zásielok doručovaných odporkyňi zo súdu potvrdzovala odporkyňa podpisom „Čapkovičová“, hoci v súčasnosti používa priezvisko „Petreková“.

Nakoľko zmluva uzavretá medzi účastníkmi konania má charakter zmluvy o spotrebiteľskom úvere v zmysle ustanovenia § 1 ods. 2 a § 2 písm. d) ZoSÚ, musí obsahovať náležitosti ustanovené zákonom pre takéto zmluvy podľa § 9 ods. 2 ZoSÚ. Prístupujúc ku skúmaniu jednotlivých obsahových náležitostí zmluvy, súd zistil, že zmluva neobsahuje v rozpore s ustanovením § 9 ods. 2 písm. f) ZSÚ termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru. Lehota splatnosti je určená iba určením mesiaca a roku, čo nemožno považovať za súladné s vyššie citovaným ustanovením. Zmyslom § 9 ods. 2 písm. f) ZoSÚ je, aby spotrebiteľ už pri podpise zmluvy bol informovaný o tom, ako dlho je povinný plniť si svoje povinnosti vyplývajúce mu zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere. Uvedené ustanovenie preto vyžaduje presnú dátumovú špecifikáciu konečnej splatnosti úveru, pričom k uvedenému záveru možno dôjsť aj gramatickým výkladom dotknutého ustanovenia, ktoré rozlišuje pojem „doba trvania zmluvy“ a pojem „termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru“. Rovnako chýba v zmluve aj obsahová náležitosť v zmysle § 9 ods. 2 písm. k) ZoSÚ, a síce výška, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov. V zmluve sa uvádza len výška mesačnej splátky 106,00 eur bez bližšej špecifikácie, t.j. nie je splnená požiadavka, aby zmluva obsahovala výšku splátky istiny, výšku splátky úrokov a výšku splátky iných poplatkov. Zákonom stanovené členenie a uvedenie jednotlivých čiastok úveru predstavuje prehľadné vymedzenie povinností dlžníka tak, aby sa dokázal zorientovať v ponuke, a aby zároveň nebolo možné, aby si veriteľ voči dlžníkovi uplatňoval aj nároky, na ktoré nemá právo. Rovnako v zmluve chýba náležitosť podľa § 9 ods. 2 písm. j) ZoSÚ, a síce údaj o celkovej čiastke, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, keď tento údaj nie je uvedený zrozumiteľne, pretože nie je zjavné, ktorý z viacerých uvádzaných údajov tomuto zodpovedá.

Vo vyššie uvedenom prípade sa spotrebiteľský úver poskytnutý právnym predchodcom navrhovateľa odporkyňi považuje v zmysle ustanovenia § 11 ods. 1 písm. a) ZoSÚ za bezúročný a bez poplatkov. Z uvedeného vyplýva, že navrhovateľ, ktorý je v konaní aktívne legitimovaný z dôvodu postúpenia pohľadávky od právneho predchodcu, nemá nárok na zaplatenie úroku z pôžičky, ani žiadnych poplatkov, ale len na vrátenie poskytnutej sumy pôžičky po odrátaní plnenia zo strany odporkyne. Keďže odporkyňa zaplatila z poskytnutej pôžičky vo výške 4.854,17 eura len časť vo výške 368,00 eur, súd jej vo výroku

III. uložil povinnosť zaplatiť navrhovateľovi zvyšnú časť poskytnutých peňažných prostriedkov v sume 4.486,17 eura (4.854,17 - 368,00).

Odporkyňa sa dostala do omeškania so zaplatením peňažného dlhu dňa 05.02.2012, nakoľko k zosplatneniu úveru došlo dňa 04.02.2012, keďže právny predchodca navrhovateľa vyzval odporkyňu na zaplatenie zostávajúcej časti pôžičky do päť dní odo dňa doručenia výzvy zo dňa 25.01.2012, ktorá bola odporkyni doručená dňa 30.01.2012. Vychádzajúc z uvedeného má navrhovateľ nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške o 8 percentuálnych bodov viac ako je základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu, teda odo dňa 05.02.2012. Keďže súd dospel k záveru, že opodstatnená je požiadavka navrhovateľa len na zaplatenie sumy 4.486,17 eura, bolo možné priznať navrhovateľovi nárok na zaplatenie zákonného úroku z omeškania len z tejto sumy. Odporkyňa sa dostala do omeškania dňa 05.02.2012, keď výška základnej úrokovej sadzby k uvedenému dňu bola 1 %. Navrhovateľ tak má popri dlžnej istine aj nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 9% (8 + 1 %) ročne zo sumy 4.486,17 eura od 05.02.2012 do zaplatenia.

Zo všetkých vyššie uvedených dôvodov tak súd považoval návrh navrhovateľa za odôvodnený len v časti o zaplatenie sumy 4.486,17 eura s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 4.486,17 eura od 05.02.2012 do zaplatenia, preto mu vo výroku III. vyhovel, a vo zvyšku návrh ako nedôvodný vo výroku IV. zamietol.

Podľa § 146 ods. 2 OSP, ak niektorý z účastníkov zavinil, že konanie sa muselo zastaviť, je povinný uhradiť jeho trovy. Ak sa však pre správanie odporcu vzal späť návrh, ktorý bol podaný dôvodne, je povinný uhradiť trovy konania odporca.

Podľa § 142 ods. 2 OSP, ak mal účastník vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadny z účastníkov nemá na náhradu trov právo.

Podľa § 151 ods. 1 OSP, o povinnosti nahradiť trovy konania rozhoduje súd na návrh spravidla v rozhodnutí, ktorým sa konanie končí. Účastník, ktorému sa prisudzuje náhrada trov konania, je povinný trovy konania vyčísliť najneskôr do troch pracovných dní od vyhlásenia tohto rozhodnutia.

O náhrade trov konania súd rozhodol podľa ustanovenia § 146 ods. 2 veta prvá OSP, ako aj podľa ustanovenia § 142 ods. 2 OSP v spojení s 151 ods. 1 OSP. Navrhovateľ zavinil zastavenie konania v časti istiny 610,94 eura s príslušenstvom a zároveň bola navrhovateľovi zo zvyšnej uplatnenej istiny 5.177,95 eura s príslušenstvom priznaná suma 4.486,17 eura s príslušenstvom, z čoho vyplýva hrubý úspech navrhovateľa 77% a hrubý úspech odporkyne 23%, a teda konečný čistý úspech navrhovateľa je 54% (77 - 23), čo v konečnom dôsledku znamená právo navrhovateľa na náhradu účelne vynaložených trov celého konania práve takýmto percentom. Pri plnom úspechu navrhovateľa by mu prináležalo právo na zaplatenie náhrady trov právneho zastúpenia v sume 502,10 eura. Trovy právneho zastúpenia predstavujú odmenu za 2 úkony právnej služby á 200,82 eura (prevzatie a príprava zastúpenia, písomné podanie na súd - návrh zo dňa 15.01.2015) podľa § 10 ods. 1 vyhl.č. 655/2004 Z.z., 2x režijný paušál á 8,39 eura podľa § 16 ods. 3 vyhl.č. 655/2004 Z.z. + 20% DPH (právny zástupca navrhovateľa preukázal, že je platiteľom DPH). Pri plnom úspechu navrhovateľa by mu tiež prináležalo právo na zaplatenie náhrady iných trov konania v sume 310,50 eura, čo predstavuje náhradu sumy vynaloženej na zaplatenie súdneho poplatku z návrhu po čiastočnom zastavení konania. Vzhľadom na čiastočný čistý úspech navrhovateľa v rozsahu 54 % priznal súd navrhovateľovi právo na náhradu trov právneho zastúpenia v sume 271,13 eura (54 % z 502,10 eura) a právo na náhradu iných trov konania v sume 167,67 eura (54 % z 310,50 eura).

Podľa § 160 ods. 1 OSP, ak súd uložil v rozsudku povinnosť, je potrebné ju splniť do troch dní od právoplatnosti rozsudku; súd môže určiť dlhšiu lehotu. Súd môže určiť, že peňažné plnenie sa môže vykonať aj v splátkach, ktorých výšku a podmienky zročnosti určí, a to aj tak, že omeškание s plnením jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

Vzhľadom k výške plnenia, na ktoré súd odporkyňu zaviazal, k nepriaznivej finančnej situácii odporkyne, ktorá má nízky príjem (z originálu dohody o vykonaní práce predloženého na pojednávaní vyplýva hrubá mzda odporkyne 2,328 eura na hodinu brutto), a ktorá má viacero dlhov vrátane exekúcií, ako aj s prihliadnutím na súhlas navrhovateľa so splátkami vo výške 50,- eur mesačne v podaní zo dňa

18.01.2016, povolil súd odporkyni splácanie dlhu vrátane náhrady trov konania v splátkach po 50,00 eur mesačne so splatnosťou do 20. dňa toho-ktorého mesiaca. Súd má za to, že takto povoleným splácaním dlhu nebude navrhovateľ poškodený na svojich právach, keď so splátkami v uvedenej výške súhlasil a zároveň na ochranu práv navrhovateľa bolo odporkyni povolené splácanie za podmienky, že sa nedostane do omeškania so žiadnou splátkou, inak sa stane splatným celý dlh.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia jeho písomného vyhotovenia cestou tunajšieho súdu ku Krajskému súdu v Trnave.

Odvolanie musí obsahovať nasledovné náležitosti :

Z podania musí byť zjavné, ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, musí byť podpísané a datované. Podanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis. Ďalej musí byť v odvolaní uvedené, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,
- b) konanie má inú vadou, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne neplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na výkon exekúcie podľa osobitného zákona (zák. č. 233/1995 Z.z.), ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia.